

# **Atebion i Gwestiynau Ysgrifenedig y Cynulliad i'w hateb ar 30 Ionawr 2013**

## **Answers to the Written Assembly Questions for answer on 30 January 2013**

*Cyhoeddir atebion yn yr iaith y'u darparwyd, gyda chyfieithiad Saesneg o atebion yn y Gymraeg.  
Answers are published in the language in which they are provided, with a translation into English of responses provided in Welsh.*

[R] yn nodi bod yr Aelod wedi datgan buddiant/signifies that the Member has declared an interest.

[W] yn nodi bod y cwestiwn wedi'i gyflwyno yn Gymraeg/signifies that the question was tabled in Welsh.

### **Cynnwys Contents**

- 2 Cwestiynau i'r Gweinidog Busnes, Menter, Technoleg a Gwyddoniaeth  
Questions to the Minister for Business, Enterprise, Technology and Science
- 3 Cwestiynau i'r Gweinidog Addysg a Sgiliau  
Questions to the Minister for Education and Skills
- 4 Cwestiynau i Weinidog yr Amgylchedd a Datblygu Cynaliadwy  
Questions to the Minister for Environment and Sustainable Development
- 4 Cwestiynau i'r Gweinidog Cyllid ac Arweinydd y Tŷ  
Questions to the Minister for Finance and Leader of the House
- 6 Cwestiynau i'r Gweinidog Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol  
Questions to the Minister for Health and Social Services
- 7 Cwestiynau i'r Gweinidog Tai, Adfywio a Threftadaeth  
Questions to the Minister for Housing, Regeneration and Heritage
- 7 Cwestiynau i'r Gweinidog Llywodraeth Leol a Chymunedau  
Questions to the Minister for Local Government and Communities

***Gofyn i'r Gweinidog Busnes, Menter, Technoleg a Gwyddoniaeth  
To ask the Minister for Business, Enterprise, Technology and Science***

**Suzy Davies (Gorllewin De Cymru):** A wnaiff y Gweinidog amlinellu pa gamau sy'n cael eu cymryd i ddefnyddio'r Gymraeg i hybu twristiaeth i Gymru. (WAQ62019)

**Suzy Davies (South Wales West):** Will the Minister outline what steps are being taken to utilise the Welsh language to promote tourism into Wales. (WAQ62019)

***Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 28 Ionawr 2013  
Answer received for publication on 28 January 2013***

**The Minister for Business, Enterprise, Technology and Science (Edwina Hart):** All of our tourism activity is aligned with our Welsh Language policy. In addition, the Welsh Language and Economic Development Task and Finish Group will be making recommendations on promoting the Welsh Language, looking at all Sectors, including Tourism.

**Eluned Parrott (Canol De Cymru):** A oes gan y Gweinidog ddyddiad cyhoeddi pendant i gyhoeddi cynllun cyflenwi ar gyfer 'Gwyddoniaeth i Gymru' fel y nodir yn ei datganiad ysgrifenedig dyddiedig 03/01/12, ac os felly, beth yw'r dyddiad. (WAQ62025)

**Eluned Parrott (South Wales Central):** Does the Minister have a firm publication date for publishing a delivery plan for 'Science for Wales' as mentioned in her written statement dated 03/01/13, and if so, what is the date. (WAQ62025)

***Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 28 Ionawr 2013  
Answer received for publication on 28 January 2013***

**Edwina Hart:** I expect to publish the plan before the Easter recess

***Gofyn i'r Gweinidog Addysg a Sgiliau  
To ask the Minister for Education and Skills***

**William Powell (Canolbarth a Gorllewin Cymru):** Pa gyfeiriad y mae'r Gweinidog wedi'i roi ynghylch astudiaeth cylch gwaith wedi'i diweddarau o elfen Addysg ar gyfer Datblygu Cynaliadwy a Dinasyddiaeth Fyd-eang y cwricwlwm. (WAQ62005)

**William Powell (Mid and West Wales):** What direction has the Minister given regarding an updated remit study of the Education for Sustainable Development and Global Citizenship (ESDGC) element of the curriculum. (WAQ62005)

***Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 31 Ionawr 2013  
Answer received for publication on 31 January 2013***

**The Minister for Education and Skills (Leighton Andrews):** I wrote to the Chief Inspector of Education and Training in Wales on 8 January 2013 to set out my remit to Estyn for 2013-14. As part of that remit I have asked Estyn to undertake a thematic review of Education for Sustainable Development and Global Citizenship (ESDGC). The study will measure progress on ESDGC quality and delivery in schools and colleges against a baseline established under Estyn's review in 2006. The study is expected to

commence in April 2013 and report in mid 2014. The findings will be used to inform delivery for the next five years.

**Suzy Davies (Gorllewin De Cymru):** A wnaiff y Gweinidog gadarnhau nifer y cyfarfodydd y mae wedi'u cael gyda Chomisiynydd y Gymraeg hyd yn hyn, gan gynnwys dyddiadau'r cyfarfodydd hynny a'r hyn a drafodwyd. (WAQ62018)

**Suzy Davies (South Wales West):** Will the Minister confirm the number of meetings he has had with the Welsh Language Commissioner to date, including the date of those meetings and what was discussed. (WAQ62018)

*Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 30 Ionawr 2013*  
*Answer received for publication on 30 January 2013*

**Leighton Andrews:** I have had three meetings, all in 2012, on the following dates: 6 February; 22 March; and 19 September. We discussed a wide range of issues including the Welsh Language Strategy, Technology and Terminology, Welsh Language Standards, and UK Government Departments' Welsh Language Schemes.

**Simon Thomas (Canolbarth a Gorllewin Cymru):** Beth yw'r ffigur ar gyfer nifer y disgyblion yn yr ysgolion a roddwyd ym mandiau 4 a 5 ym mis Rhagfyr 2011 ar gyfer pob un o'r pum mlynedd diwethaf. (WAQ62023)W

**Simon Thomas (Mid and West Wales):** What is the figure for the number of pupils in schools placed in bands 4 and 5 in December 2011 for every one of the past five years. (WAQ62023)W

*Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 29 Ionawr 2013*  
*Answer received for publication on 29 January 2013*

**Leighton Andrews:** Mae'r gwybodaeth yn yr tablau isod.

**Leighton Andrews:** This information is in the tables below.

*Ar gyfer y tabl, gweler Gwybodaeth Ychwanegol at Gwestiynau Ysgrifenedig y Cynulliad*  
*For table, see Information Further to Written Assembly Questions*

**Simon Thomas (Canolbarth a Gorllewin Cymru):** Beth yw'r ffigur ar gyfer nifer y staff addysgu yn yr ysgolion a roddwyd ym mandiau 4 a 5 ym mis Rhagfyr 2011 ar gyfer pob un o'r pum mlynedd diwethaf. (WAQ62024)W

**Simon Thomas (Mid and West Wales):** What is the figure for the number of teaching staff in schools placed in bands 4 and 5 in December 2011 for every one of the past five years. (WAQ62024)W

*Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 29 Ionawr 2013*  
*Answer received for publication on 29 January 2013*

**Leighton Andrews:** Mae'r gwybodaeth yn yr tablau isod.

**Leighton Andrews:** This information is in the tables below.

*Ar gyfer y tabl, gweler Gwybodaeth Ychwanegol at Gwestiynau Ysgrifenedig y Cynulliad*

*For table, see Information Further to Written Assembly Questions*

***Gofyn i Weinidog yr Amgylchedd a Datblygu Cynaliadwy***

***To ask the Minister for the Environment and Sustainable Development***

**William Powell (Canolbarth a Gorllewin Cymru):** Pa ymrwymiadau y mae'r Gweinidog wedi'u gwneud ar y cyd â'i gyd-aelodau o NRG4SD (Rhwydwaith y Llywodraethau Rhanbarthol dros Ddatblygu Cynaliadwy) o ganlyniad i Gofensiwn Fframwaith y Cenhedloedd Unedig ar Newid yn yr Hinsawdd, Doha 2012. (WAQ62004)

**William Powell (Mid and West Wales):** What undertakings has the Minister made in conjunction with fellow members of NRG4SD (Network of Regional Governments for Sustainable Development) as a result of the UN Framework Convention on Climate Change, Doha 2012. (WAQ62004)

***Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 30 Ionawr 2013***

***Answer received for publication on 30 January 2013***

**The Minister for Environment and Sustainable Development (John Griffiths):** A number of joint actions arose from the conference, such as an invitation for nrg4SD to participate in the Local and Regional Taskforce for post 2015 (beyond Millennium Development Goals) and Habitat III (Third United Nations Conference on Housing and Sustainable Urban Development) agenda. The Network is also discussing the possibility of submitting a consortium bid for work on the 'Durban Platform'. The Platform has a dual mandate: to draw up a new global climate agreement with all countries, to be adopted in 2015, and to identify ways to achieve more ambitious global emission reductions for 2020 in order to close the gap between current emission pledges and what is needed to hold global warming below 2°C.

Members of nrg4SD are in contact on a regular basis regarding priority areas of work, possible areas for collaboration and future decisions for the Network.

***Gofyn i'r Gweinidog Cyllid ac Arweinydd y Ty***

***To ask the Minister for Finance and Leader of the House***

**Paul Davies (Preseli Sir Benfro):** A wnaiff y Gweinidog bennu a yw pob grant sy'n bodoli ar hyn o bryd wedi cael ei ddadansoddi yn ôl y safonau gofynnol newydd ar gyfer rheoli grantiau a ddatblygwyd gan y Ganolfan Ragoriaeth Grantiau. (WAQ62013)

**Paul Davies (Preseli Pembrokeshire):** Will the Minister specify if all existing grants have been analysed by the new minimum standards for grants management which were developed by the Grants Centre of Excellence. (WAQ62013)

***Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 30 Ionawr 2013***

***Answer received for publication on 30 January 2013***

**The Minister for Finance and Leader of the House (Jane Hutt):** The Grants Centre of Excellence developed grants minimum standards as one of a number of business tools to promote continuous improvements in the development, delivery and management of grants provided by the Welsh Government. They promote compliance with Welsh Government policy, the law and good practice and are used to benchmark existing grant programmes and to aid the development of new ones.

An exercise was undertaken to benchmark all grant schemes in existence against the minimum standards. Where the need for improvement was identified, recommendations were made for action within a

prescribed timescale. A further exercise was subsequently undertaken to ensure all recommendations had been implemented. All new grants are measured against these standards prior to placing them on the grants payment system.

To maintain the momentum of the improvements engendered by the benchmarking exercise, the Centre of Excellence has introduced a system of randomised spot checks wherein grant managers are contacted, unannounced, and asked to provide evidence to reflect their compliance with minimum standards in the delivery of the grants they have responsibility for.

**Paul Davies (Preseli Sir Benfro):** A wnaiff y Gweinidog bennu a yw'r safonau gofynnol newydd ar gyfer rheoli grantiau ar gael i'r rheini sy'n ymgeisio am grant o'r newydd. (WAQ62014)

**Paul Davies (Preseli Pembrokeshire):** Will the Minister specify if the new minimum standards for grants management are available to new grant applicants. (WAQ62014)

*Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 30 Ionawr 2013*  
*Answer received for publication on 30 January 2013*

**Jane Hutt:** The Grants Centre of Excellence minimum standards are an internal quality assessment and development tool which give a good practice steer for grant managers developing and delivering grants within the Welsh Government.

All grant applicants will benefit from the application of the minimum standards within Departments in that the service they receive will be compliant with Welsh Government policy, the law and good practice resulting from their application.

**Paul Davies (Preseli Sir Benfro):** A wnaiff y Gweinidog bennu a fydd y safonau gofynnol newydd ar gyfer rheoli grantiau yn cael eu hailwerthuso drwy gydol oes y grant, ac os felly, pa mor aml. (WAQ62015)

**Paul Davies (Preseli Pembrokeshire):** Will the Minister specify if the new minimum standards for grants management will be re-evaluated throughout the lifespan of the grant, and if so, how often. (WAQ62015)

*Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 30 Ionawr 2013*  
*Answer received for publication on 30 January 2013*

**Jane Hutt:** The Grants Centre of Excellence minimum standards are an internal quality assessment and development tool aimed at promoting continuous improvements in the development and delivery of grant services across the Welsh Government.

Minimum standards are reviewed on an on-going basis to ensure they reflect current Government policy, law and good practice and are integral to the work of the Grants Centre of Excellence. For example, the minimum standards have formed the basis of:

- published guidance for grant practitioners within the Welsh Government
- the assessment of all grants against minimum standards
- Centre of Excellence compliance spot check activities
- grants training for senior officials and grant managers

Thus, through activities such as those described above, all grant recipients will benefit from the minimum standards and the continuous improvement ethos they promote.

**Paul Davies (Preseli Sir Benfro):** A wnaiff y Gweinidog bennu a fydd gofynion cyffredinol y safonau gofynnol newydd ar gyfer rheoli grantiau, fel y cyfeirir atynt yn WAQ61608, ar gael i'r cyhoedd. (WAQ62016)

**Paul Davies (Preseli Pembrokeshire):** Will the Minister specify if the overarching requirements of the new minimum standards for grants management, as referred to in WAQ61608, will be made publicly available. (WAQ62016)

*Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 30 Ionawr 2013*  
*Answer received for publication on 30 January 2013*

**Jane Hutt:** The Grants Centre of Excellence minimum standards are an internal quality assessment and development tool aimed at promoting continuous improvements in the development and delivery of grant services within the Welsh Government.

Minimum standards are aimed at ensuring that all grants within Welsh Government are managed consistently, fairly and in a transparent way. Given their purpose, the standards have not been formally publicised externally.

*Gofyn i'r Gweinidog Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol*  
*To ask the Minister for Health and Social Services*

**Janet Finch-Saunders (Aberconwy):** A wnaiff y Gweinidog ddatganiad am ymwybyddiaeth y cyhoedd o ganser ceg y groth ymysg menywod ifanc. (WAQ62020)

**Janet Finch-Saunders (Aberconwy):** Will the Minister make a statement on public awareness of cervical cancer in young women. (WAQ62020)

*Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 28 Ionawr 2013*  
*Answer received for publication on 28 January 2013*

**The Minister for Health and Social Services (Lesley Griffiths):** Together for Health - Cancer Delivery Plan for the NHS sets out the Welsh Government's commitment to encourage participation in national population screening programmes. During 2011/2012, over 230,000 women in Wales were screened for cervical cancer; the majority in response to a formal invitation from the screening programme.

Cervical Screening Wales (part of Public Health Wales) works with health boards and key partners such as Tenovus and Jo's Trust to improve access to and awareness of cervical screening. Examples of public awareness include: participation and organisation of promotional events, information literature and more recently, the development of a Facebook page and YouTube channel which use personal stories from women who have participated in the programme with the aim of encouraging others to participate.

Public Health Wales has a screening engagement team that works with under-represented groups to promote awareness across the range of screening programmes, this includes cervical screening.

**Elin Jones (Ceredigion):** A wnaiff y Gweinidog roi'r wybodaeth ddiweddaraf am y prosiect Cylch Caron yn Nhregaron, Ceredigion. (WAQ62021)

**Elin Jones (Ceredigion):** Will the Minister provide an update on funding for the Cylch Caron project in Tregaron, Ceredigion. (WAQ62021)

*Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 28 Ionawr 2013*  
*Answer received for publication on 28 January 2013*

**Lesley Griffiths:** On the 22 January I approved the Strategic Outline Case submitted by Ceredigion Local Service Board (LSB) for the implementation of a new and innovative model of care in Tregaron and its

surrounding upland villages. Ceredigion LSB can now proceed to develop the Outline Business Case supported by £295,000 of Welsh Government funding provided jointly by the Minister for Housing, Regeneration & Heritage and myself.

***Gofyn i'r Gweinidog Tai, Adfywio a Threftadaeth***  
***To ask the Minister for Housing, Regeneration and Heritage***

**Llyr Huws Gruffydd (Gogledd Cymru):** Pa asesiad y mae Llywodraeth Cymru wedi'i wneud o gyflwr y Morglawdd yng Nghaergybi a pha drafodaethau y mae Llywodraeth Cymru wedi'u cael â Stena Ports Ltd. ynghylch ei gynnal a'i gadw a'i drwsio. (WAQ62017)

**Llyr Huws Gruffydd (North Wales):** What assessment has the Welsh Government made of the condition of the Great Breakwater in Holyhead and what discussions has the Welsh Government had with Stena Ports Ltd. regarding its maintenance and repair. (WAQ62017)

***Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 29 Ionawr 2013***  
***Answer received for publication on 29 January 2013***

**The Minister for Housing, Regeneration and Heritage (Huw Lewis):** Holyhead Breakwater is an exceptional listed building of national importance and, listed at grade II\*, it is among the top ten percent of listed buildings in Wales.

Anglesey County Council has front line responsibility for planning and listed building control rather than the Welsh Government and is therefore the appropriate public body to liaise with the owner about the maintenance and repair of the breakwater. While responsibility for addressing the condition of the structure rests with the owner, the Council has powers to intervene with statutory notices to remedy any adverse affect that the condition of the structure may have on the amenity of the area, to preserve the listed building and to protect health and safety.

Stena has an annual investment programme in the structure and these works have been undertaken by Jones Bros of Ruthin. In 2009 Stena commissioned an Engineering study to investigate the condition of the structure and to explore viable maintenance strategies.

Before Christmas my officials met with Stena and representatives of Bangor's School of Ocean Sciences to discuss the need for a updated underwater survey to try and pinpoint areas of concern. This additional survey work is planned for the Spring.

***Gofyn i'r Gweinidog Llywodraeth Leol a Chymunedau***  
***To ask the Minister for Local Government and Communities***

**Simon Thomas (Canolbarth a Gorllewin Cymru):** Pa drafodaethau y mae'r Gweinidog wedi'u cael gyda Chyngor Sir Caerfyrddin ynglyn â diogelwch Heol Pembre y tu allan i Ysgol Pentip. (WAQ62022)W

**Simon Thomas (Mid and West Wales):** What discussions has the Minister had with Carmarthenshire County Council regarding the safety of Pembrey Road outside Pentip school. (WAQ62022)W

***Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 28 Ionawr 2013***  
***Answer received for publication on 28 January 2013***

**Y Gweinidog Llywodraeth Leol a Chymunedau (Carl Sargeant):** Nid wyf wedi cael unrhyw drafodaethau penodol gyda Chyngor Sir Caerfyrddin ynglŷn â Heol Pembre y tu allan i Ysgol Pentip. Yr awdurdod lleol, fel yr awdurdod priffyrdd, sy'n gyfrifol am sicrhau bod y ffordd yn ddiogel.

**The Minister for Local Government and Communities (Carl Sargeant):** I have not had any specific discussions with Carmarthenshire County Council about Pembrey Road outside Pentip School. As the highway authority, the local authority is responsible for ensuring the safety of the road.

**Rhodri Glyn Thomas (Dwyrain Caerfyrddin a Dinefwr):** Pa gynlluniau, os o gwbl, sydd gan y Gweinidog i ganiatáu i awdurdodau lleol yng Nghymru osod cyfraddau'r dreth gyngor yn uwch ar gyfer ail gartrefi. (WAQ62026)

**Rhodri Glyn Thomas (Carmarthen East and Dinefwr):** What plans, if any, does the Minister have to allow local authorities in Wales to set higher rates of council tax for second homes. (WAQ62026)

*Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 30 Ionawr 2013*  
*Answer received for publication on 30 January 2013*

**Carl Sargeant:** Local authorities have the discretion to allow a discount of between 0 and 50% on the council tax for second homes. The Welsh Government has no plans to allow local authorities to set higher levels of council tax for second homes.

**Rhodri Glyn Thomas (Dwyrain Caerfyrddin a Dinefwr):** Pa bwerau, os o gwbl, sydd gan y Gweinidog i ddylanwadu ar brisiau tocynnau trenau ar fasnachfraint Cymru a'r Gororau. (WAQ62027)

**Rhodri Glyn Thomas (Carmarthen East and Dinefwr):** What powers, if any, does the Minister have to influence rail fares on the Wales and Borders franchise. (WAQ62027)

*Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 30 Ionawr 2013*  
*Answer received for publication on 30 January 2013*

**Carl Sargeant:** I have the power to change regulated fares on an annual basis within the Wales and Borders Franchise, excluding for services that operate wholly within England. An increase of RPI+1% is the contractual position in the franchise and specifying a lower increase would be likely to require an increase in subsidy. Regulated fares make up approximately half of all tickets sold with the remainder priced at the commercial discretion of Arriva Trains Wales.

**Rhodri Glyn Thomas (Dwyrain Caerfyrddin a Dinefwr):** Pa ddulliau polisi sydd gan y Gweinidog sy'n gallu dylanwadau ar brisiau tocynnau bysiau yng Nghymru. (WAQ62028)

**Rhodri Glyn Thomas (Carmarthen East and Dinefwr):** What policy mechanisms does the Minister possess that can influence bus fares within Wales. (WAQ62028)

*Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 30 Ionawr 2013*  
*Answer received for publication on 30 January 2013*

**Carl Sargeant:** Bus fares in Wales are generally determined by bus companies according to their own commercial priorities. Local authorities are able to influence fares on socially-necessary local bus services which they subsidise.



The Local Transport Act 2008 also enables local authorities to influence quality standards on bus services through the making of Statutory Quality Bus Partnership Schemes. These set out minimum quality standards including service frequencies, timings or maximum fares to be operated on certain routes.

As an example of how a Quality Bus Partnership Scheme can be beneficial, the current consultation exercise into proposals for a Quality Bus Partnership Scheme on the Traws Cymru T5 service between Aberaeron and Haverfordwest includes restrictions on the frequency and levels of fares increases that may be introduced on that service.

I wish more local authorities to consider the potential for statutory Quality Partnership Schemes.

**Rhodri Glyn Thomas (Dwyrain Caerfyrddin a Dinefwr):** Beth yw'r effeithiau a ddisgwylir yn sgîl newidiadau'r Gweinidog i gymhorthdal bysiau ar lefel y cyllid sydd ar gael ar gyfer Bwcabus yn ystod 2013/14 a'r tu hwnt. (WAQ62029)

**Rhodri Glyn Thomas (Carmarthen East and Dinefwr):** What are the anticipated effects of the Minister's changes to bus subsidy on the level of funding available for Bwcabus during 2013/14 and beyond. (WAQ62029)

*Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 30 Ionawr 2013*  
*Answer received for publication on 30 January 2013*

**Carl Sargeant:** From 1 April 2013 the Regional Transport Consortia will be allocated Regional Transport Services Grant to enable them to support commercial and contracted bus and community transport services.

In addition, I have allocated £400,000 to support the Bwcabus service over the period 2012-15, and operators of Bwcabus will continue to be eligible to seek reimbursement for carrying older and disabled passengers under the Welsh Government's free bus travel scheme.